VERORDNUNG (EWG) Nr. 942/78 DER KOMMISSION

vom 2. Mai 1978

über die Lieferung verschiedener Partien Magermilchpulver als Nahrungsmittelhilfe

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 804/68 des Rates vom 27. Juni 1968 über die gemeinsame Marktorganisation für Milch und Milcherzeugnisse (1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2560/77 (2), insbesondere auf Artikel 7 Absatz 5,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1298/76 des Rates vom 1. Juni 1976 zur Festlegung der Grundregeln für die Lieferung von Magermilchpulver an bestimmte Entwicklungsländer und internationale Organisationen im Rahmen des Nahrungsmittelhilfeprogramms 1976 (3), geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2017/76 (4), insbesondere auf Artikel 6,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1766/77 des Rates vom 25. Juli 1977 zur Festlegung der Grundregeln für die Lieferung von Magermilchpulver an bestimmte Entwicklungsländer und internationale Organisationen im Rahmen des Nahrungsmittelhilfeprogramms 1977 (5), insbesondere auf Artikel 6,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Im Rahmen der Nahrungsmittelhilfeprogramme, die durch die im Anhang aufgeführten Verordnungen des Rates festgelegt worden sind, haben verschiedene Drittländer und Empfängerorganisationen die Lieferung der im Anhang angegebenen Magermilchpulvermengen beantragt.

Infolgedessen ist nach den Regeln der Verordnung (EWG) Nr. 303/77 der Kommission vom 14. Februar 1977 über allgemeine Durchführungsbestimmungen für die Lieferung von Magermilchpulver und Butteroil im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe (6) die Lieferung durchzuführen. Es ist erforderlich, insbesondere die Lieferfristen und die Lieferbedingungen sowie das von den Interventionsstellen zur Bestimmung der Kosten anzuwendende Verfahren festzulegen.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Milch und Milcherzeugnisse —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

Artikel 1

Gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 303/77 veranlassen die im Anhang I aufgeführten Interventionsstellen zu den in den Anhängen genannten besonderen Bedingungen die Lieferung von Magermilchpulver im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am dritten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 2. Mai 1978

Für die Kommission

Der Vizepräsident

Finn GUNDELACH

(1) ABl. Nr. L 148 vom 28. 6. 1968, S. 13.
(2) ABl. Nr. L 303 vom 28. 11. 1977, S. 1.
(3) ABl. Nr. L 146 vom 4. 6. 1976, S. 3.
(4) ABl. Nr. L 224 vom 16. 8. 1976, S. 1.
(5) ABl. Nr. L 192 vom 30. 7. 1977, S. 1.
(6) ABl. Nr. L 43 vom 15. 2. 1977, S. 1.

ANHANG I (1)

Bezeichnung der Partie	A	B	C	D	E	F
1. Angewandte Verordnungen des Rates : a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1766/77 (Programm 1977) (EWG) Nr. 1767/77					
2. Empfänger	WEP					
3. Bestimmungsland	siehe Anhang II					
4. Gesamtmenge der Partie	500 Tonnen	500 Tonnen	2 500 Tonnen (2)	590 Tonnen	563 Tonnen	450 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12					
6. Herkunft des Magermilchpulvers	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft					
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken					
8. Aufschrift auf der Verpackung	siehe Anhang II					
9. Lieferfrist	nach dem 5., jedoch vor dem 20. Juli 1978				nach dem 15., jedoch vor dem 31. August 1978	nach dem 5., jedoch vor dem 20. Juli 1978
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit den Bestimmungsländern unterhält					
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	—	—	—	—	—	—
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung					
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—					
	22. Mai 1978					

Bezeichnung der Partie	G	H
1. Angewandte Verordnungen des Rates: a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1766/77 (Programm 1977) (EWG) Nr. 1767/77	
2. Empfänger	Arabische Republik Syrien	WEP
3. Bestimmungsland		Bolivien
4. Gesamtmenge der Partie	500 Tonnen	200 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	deutsche	
6. Herkunft des Magermilchpulvers	Interventionsbestände (5)	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpakkung (3)	Einlagerung bei der Interventionsstelle nach dem 1. Juli 1977	dem 1. August 1977
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Lait écrémé en poudre non vitaminé / Don de la Communauté économique européenne à la république Arabe Syrienne"	„Bolivia 2358 / Leche desnatada en polvo no vitaminado / Charana (port Arica) / Donación de la Comunidad económica europea / Despachado por el Programa mundial de alimentos"
9. Lieferfrist	nach dem 25. Mai, jedoch vor dem 10. Juni 1978	nach dem 1., jedoch vor dem 15. Juli 1978
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	—	—
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	Ausschreibung
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	22. Mai 1978

Bezeichnung der Partie	I	K
1. **Angewandte Verordnungen des Rates:** a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1766/77 (Programm 1977) (EWG) Nr. 1767/77	
2. Empfänger	**WEP**	
3. Bestimmungsland	Indien	
4. Gesamtmenge der Partie	1 000 Tonnen	565 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	belgische	
6. Herkunft des Magermilchpulvers	Interventionsbestände (5)	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpakkung (3)	Einlagerung bei der Interventionsstelle nach dem 1. Februar 1978	
8. Aufschrift auf der Verpackung	„India 1047/..."	für 475 Tonnen: „India 1047/..." für 90 Tonnen: „India 2206q/..."
	gefolgt von nachstehendem Text: „Skimmed-milk powder not enriched with vitamins / Bombay / Gift of the European Economic Community / World Food Programme action"	
9. Lieferfrist	nach dem 1., jedoch vor dem 15. Juli 1978	
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	—	—
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	22. Mai 1978	

Bezeichnung der Partie	L	M	N	O	P	Q
1. Angewandte Verordnungen des Rates :						
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1766/77 (Programm 1977) (EWG) Nr. 1767/77					(EWG) Nr. 1298/76 (Programm 1976)
b) Zuweisung						(EWG) Nr. 2018/76
2. Empfänger	WEP					
3. Bestimmungsland	Kuba (6)					
4. Gesamtmenge der Partie	1 000 Tonnen	1 000 Tonnen	1 000 Tonnen	600 Tonnen	653 Tonnen	395 Tonnen (7)
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	britische					
6. Herkunft des Magermilchpulvers	Interventionsbestände (5)					
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Einlagerung bei der Interventionsstelle nach dem 1. August 1977					
8. Aufschrift auf der Verpackung	**„Cuba 760 / Leche desnatada en polvo no vitaminado / La Havana / Donación de la Comunidad económica europea / Despachado por el Programa mundial de alimentos"**					
9. Lieferfrist	nach dem 1., jedoch vor dem 15. Juli 1978					
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält					
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	—	—	—	—	—	—
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung					
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	**22. Mai 1978**					

Bezeichnung der Partie	R	S	T	U	V
1. Angewandte Verordnungen des Rates : a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1766/77 (Programm 1977) (EWG) Nr. 1767/77				
2. Empfänger	WEP				
3. Bestimmungsland	Kuba (6)				
4. Gesamtmenge der Partie	1 000 Tonnen	1 000 Tonnen	1 000 Tonnen	1 000 Tonnen	1 000 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	britische				
6. Herkunft des Magermilchpulvers	Interventionsbestände (5)				
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Einlagerung bei der Interventionsstelle nach dem 1. August 1977				
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Cuba 760 / Leche Desnatada en polvo no vitaminado / Santiago de Cuba / Donación de la Comunidad económica europea / Despachado por el Programa mundial de alimentos"				
9. Lieferfrist	nach dem 1., jedoch vor dem 15. Juli 1978				
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält				
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	—	—	—	—	—
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung				
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	22. Mai 1978				

Anmerkungen :

(1) In den Fällen, in denen gemäß Punkt 12 eine Ausschreibung stattfindet, gilt dieser Anhang zusammen mit der im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* Nr. C 95 vom 19. April 1977, Seite 7, veröffentlichten Bekanntmachung als Ausschreibungsbekanntmachung der betreffenden Interventionsstellen.

(2) Wenn die Gesamtmenge der Partie ein Vielfaches von 500 Tonnen beträgt, kann das im Rahmen einer Ausschreibung eingereichte Angebot eine Teilmenge von 500 Tonnen oder ein Vielfaches von 500 Tonnen betreffen ; siehe Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 303/77.

(3) Andere als die im Anhang der Verordnung (EWG) Nr. 1108/68 aufgeführten ; siehe Artikel 6 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 303/77.

(4) Nur im Falle einer Lieferung „zum Entladehafen" und „frei Bestimmungsort" ; siehe Artikel 5 und 13 Absatz 1 letzter Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 303/77.

(5) Wenn es sich um Interventionsbestände handelt, wird eine zusätzliche Bekanntmachung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften*, Ausgabe C, veröffentlicht, aus der sich die Lagerhäuser ergeben, in denen die Ware lagert.

(6) Die Kommission übermittelt der betreffenden Interventionsstelle eine Liste mit der Aufstellung der verschiedenen Bescheinigungen, die diese Lieferungen begleiten müssen.

(7) Gemäß Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 1298/76 überweist die betreffende Interventionsstelle innerhalb einer Frist von 30 Tagen nach der Entgegennahme des Magermilchpulvers durch das WEP an diese Organisation den Betrag von 80 Rechnungseinheiten je Tonne gelieferten Magermilchpulvers als Pauschalbeitrag zu den Heranführungs- und Verteilungskosten.

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II

Designation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot *(en tonnes)* Gesamtmenge der Partie *(in Tonnen)* Quantita totale della partita *(in tonnellate)* Totale hoeveelheid van de partij *(in ton)* Total quantity of a lot *(in tonnes)* Totalmængde *(i tons)*	Quantités partielles *(en tonnes)* Teilmengen *(in Tonnen)* Quantitativi parziali *(in tonnellate)* Deelhoeveelheden *(in ton)* Partial quantities *(in tonnes)* Delmængde *(i tons)*	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning
A	500	270	Perú	« Perú 2420 qx / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Matarani / Donación de la Comunidad económica europea / Despachado por el Programa mundial de alimentos »
		230	Arab Republic of Egypt	'ARE 535 px / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Alexandria / Gift of the European Economic Community / World Food Programme action'
B	500	—	Arab Republic of Egypt	'ARE 535 px / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Alexandria / Gift of the European Economic Community / World Food Programme action'
C	2 500	—	Syria	'Syria 2352 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Lattakia / Gift of the European Economic Community / World Food Programme action'
D	590	290	Tanzania	'Tanzania 2247 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Dar es Salaam / Gift of the European Economic Community / World Food Programme action'
		300	Tanzania	'Tanzania 2298 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Zanzibar / Gift of the European Economic Community / World Food Programme action
E	563	221	Nepal	'Nepal 709 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Calcutta, in transit to Nepal / Gift of the European Economic Community / World Food Programme action'
		42	Nepal	'Nepal 2232 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Calcutta, in transit to Nepal / Gift of the European Economic Community / World Food Programme action'
		300	Nepal	'Nepal 2043 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Calcutta, in transit to Nepal / Gift of the European Economic Community / World Food Programme action'
F	450	—	Pakistan	'Pakistan 385 px / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Karachi /Gift of the European Economic Community / World Food Programme action'